

# СВОБОДА SVOBODA

## УКРАЇНСЬКИЙ ЩОДЕННИК UKRAINIAN DAILY

РІК LI. Ч. 98. Джерзі Сіті, Н. Дж., п'ятниця, 21-го травня 1943.

No. 98. Jersey City, N. J., Friday, May 21, 1943.

VOL. LI

ТРИ ЦЕНТИ В ЗЛУЧЕНИХ ДЕРЖАВАХ П'ЯТЬ ЦЕНТІВ ЗА ГРАНИЦЕЮ ЗЛУЧЕНИХ ДЕРЖАВ АМЕРИКИ.

Тел. „Свободи“: BErgen 4-0237. — Тел. У. Н. Союзу: BErgen 4-1016 4-0807

THREE CENTS IN THE UNITED STATES FIVE CENTS ELSEWHERE OF AMERICA.

### ЛУІС ХОЧЕ ЗЛУКИ З АМЕРИКАНСЬКОЮ ФЕДЕРАЦІЄЮ ПРАЦІ

ВАШІНГТОН. — Президент Американської Федерації Праці, В. Грін, подав до відома, що юнія Юнайтед Майн Воркерс оф Америка внесла прохання ввійти в склад Американської Федерації Праці. Прохання підписав Джан Л. Луїс, президент Юнайтед Майн Воркерс оф Америка.

Прохання о прийнятті буде розглянене комітетом трьох, заявив Грін, а описля предложене Екзекутивному Комітету Федерації до вирішення.

Цей нагалий зворот Луїса, президента Юнайтед Майн Воркерс оф Америка, до злуки з Американською Федерацією Праці, як кажуть, буде мати дуже великий і далекосягаючий політичний, господарський, та робітничий наслідок. Бо, коли Юнайтед Майн Воркерс оф Америка, з своїми 600' тисячами членів, ввійде в зв'язок з кількома іншими юніями, то зовсім певно вона буде мати Контролю в Американській Федерації Праці.

До розколу між Юнайтед Майн Воркерс оф Америка й Американською Федерацією Праці прийшло в 1935., коли то конвенція Федерації Праці виступила проти плану Дж. Луїса організувати індустріальні юнії фабричних робітників.

### 15,000 БЕЗДОМНИХ НАСЛІДКОМ ПОВЕНІ.

ТЕР ОТ. — Страшна повінь навістила середньо-західні стейти, порозривала мости, водні тами, позаливала дороги, села та фабрики. Робітники та армійські інженіри працюють день і ніч над направою і скріпленням водних там та вивозять населення з загрожених місць. Лотепер нараховують поверх 15,000 бездомних людей, більше спустошення в стейтах: Індіана, Мезури, Канзас та Оклахома.

### АМЕРИКА ЗРІКАЄТЬСЯ ПРАВ В КИТАЮ.

ВАШІНГТОН. — На основі нового договору між Злученими Державами та Китаєм, Америка зрікається екстериторіальних прав в Китаю. Виміна ратифікаційних грамот між секретарем стейту Голлом і китайським амбасадором була визначена на день 20. травня. Секретар Голл заявив, що уряд і нарід Злучених Держав дуже вдоволені новим договором.

### НОВІ ВИДАТКИ НА ФЛОТУ.

ВАШІНГТОН. — Палата репрезентантів покінчила розгляд бюджету департаменту флоту на наступний рік. Бюджет доходить до 30.біліонів доларів. Однак, як заявив посол Дітер, „ми готові на ще більші жертви“.

### ДОЩІ НИЩАТЬ ЗАСІВИ.

ШКАГО. — Великі зливи в середніх та західних стейтах спричинили великі шкоди фермерам та припізили пільну працю майже на тиждень. В одному стейті Іліной знищила злива понад 100,000 акрів курдзи.

### АМЕРИКАНСЬКА ДЕЛЕГАЦІЯ НА ХАРЧОВУ КОНФЕРЕНЦІЮ ЗА СТВОРЕННЯ ПОСТІЙНОГО ТІЛА.

ГАТ СПРІНГЗ. — Американська делегація на Конференції Об'єднаних Держав для харчів і рільництва, виготовила тимчасовий начерк обсягу наряд Харчової Конференції. В цьому плані намічено створення постійного об'єднаного весь світ органу, різних урядів, якого завданням булоб: виконувати роботу конференції; координувати та поширяти працю вже тепер існуючих міжнародних рільничих організацій та зробити розгляд нових можливостей міжнародної співпраці.

### 97% РАНЕНИХ В ПЕРЛ ГАРБОР ВРАТОВАНО ВІД СМЕРТІ.

ВАШІНГТОН. — Бюро Военної Інформації подає, що при добрій лікарській опіці лише 2.6% ранених в Перл Гарбор померло, 53% вже вернулись до полевой служби з днем 31. березня, а 43.5% ще перебувають в ліцініях.

### БРАК ДРУКАРСЬКОГО ПАПЕРУ.

ВАШІНГТОН. — В. Г. Чендлер, директор друків і видань при Раді Военної Продукції, заявив, що недостача паперу далі зростає, бо видавці газет не приновилися до зарядження з дня 31. грудня 1942. р. в якому говорено про зменшення ужиття газетного паперу на 10%. Якщо газети тепер не зроблять сподіваної обнижки, каже Чендлер видавництва стануть перед критичною недостачею паперу.

### ПОЛЬСЬКІ СВЯЩЕННИКИ ЗА ДОПОМОГУ ПОЛЬЩІ

БОФАЛО, Н. Й. Польські священники з католицької дієцезії обробили плян створення Ліги Релігійної Допомоги для Польщі. Ця організація буде складатися в 4/5 з цивільних, а тільки 1/5 з священників. Епископ Возніцік з притиском заявив, що ця нова організація, буде працювати в повній згоді і кооперації з Польською Національною Радою Америки.

### Чорчил Прирікає Розгром Японії, але Радить Перше Звоювати Гітлера

ВАШІНГТОН. — У своїй промові на спільнім засіданні сенату і палати репрезентантів, британський прем'єр Чорчил заявив, що Британія, в союзі зо Злученими Державами буде вести війну аж до повного знищення японської імперії, та що у відповідній хвилі почнеться бомбардування Японії, яке залишить міста та амуніційні фабрики „в попелі“, але вперед мусить бути зломання Німеччини. Рівночасно прем'єр Чорчил зазначив, що на нарадах з президентом Рузвелтом вирішено всі военні проблеми. На думку Чорчила, Гітлер спробує ще раз вдарити на Росію цього року, а Аліанти мусять доложити всіх зусиль, щоби цей удар зменшити. Небезпека від підводних човнів, казав Чорчил, зменшилась; будова нових кораблів переходить вже наші втрати, та забезпечує нам свободу воєнних рухів. Побіда в Африці виказала нашу перевагу в летунських силах, казав він, знищила велику ворожу армію, та звільнила сотки наших кораблів на Середземнім морю до служби в інших частях світу.

Прем'єр Чорчил висказав надію, що в скорому часі дійде до стрічі між президентом Рузвелтом, російським прем'єром Сталіним та головнокомандуючим Китаю ген. Кай-шеком.

### ВІЙСЬКО ОХОРОНЯЄ ВУЛИЦІ ВАШІНГТОНУ

ВАШІНГТОН. — Кругом Капітолю були розтягнені довгі ряди війська для охорони чужих достойників та британського приміра Вінстона Чорчила. З прем'єром Чорчилом був теж прем'єр Канади МекКензі Кінг.

### Дейвис Прибув до Москви з Особистим Письмом Рузвелта до Сталіна

МОСКВА. — Джозеф Е. Дейвис, бувший американський амбасадор до СРСР, прибувши до Москви, не дав газетрам багато інформації про ціль своєї подорожі. Сказав тільки, що він є „посланцем“ („месенджер бой“) президента Рузвелта, який має передати особисте письмо президента до Сталіна. Завки Дейвис прибув до Москви, він полетів з Куйбишева до Сталінграду, де положив китицю квітів, що її йому даровано, від імені президента Рузвелта на гріб невідомого радянського вояка, пологого в обороні Сталінграду. При тому сказав Дейвис кілька слів про героїську оборону міста.

### ВЖИВ ВСЬОГО СВОГО ТАЛАНУ, ЩОБИ ПРИСЛАДНИТИ АМЕРИКАНЦІВ

ЛОНДОН. — Промова британського прем'єра Вінстона Чорчила в американським конгресі стрілялася в Англії з таким коментарем: що він ужив цілої своєї ораторської сили та всіх своїх спосібностей, щоби переконати американців, що треба в першу чергу скінчити з Гітлером, як це є в пляні Рузвелта і Чорчила. А теж і допомогти Росії, щоб її тепер Гітлер не розбив. А потім уже легше буде знищити Японію.

### ВІЛЬНІ ФРАНЦУЗИ НЕ ДУЖЕ ВДОВОЛЕНІ

Та є занепокоєні Вільні Французи ген. де Голля тим, що Чорчил не згадав у своїй промові де Голля, а тільки ген. Жірода та ще похвалив батьків американської конституції за той розум, що дали президенту краю право команди над усіми збройними силами. А якраз за те є спір між ген. де Голлем і Жіродом.

### НАДІЮТЬСЯ ЗЛАГОДИ ПОЛЬСЬКО-СОВЕТСЬКОГО СПОРУ

ЛОНДОН. — Як тільки німці зачнуть протисовітську офензиву і на фронті буде скрута, Совети попустять і стануть більш податливими в справі польсько-советського порозуміння. Так думають в політичних колах в Лондоні.

### НЕМА ЗГОДИ МІЖ ЧЕХАМИ І ПОЛЯКАМИ

ЛОНДОН. — Між чехами і поляками існує напруження теж ізза границь. Але головню про Тешин. Д-р Бенеш є той думки, що чехи не зможуть собі дати ради з 5 чи 6 міліонами німців і тому Судети треба вважати чехам за втрачені. Зате хотів би мати те, що Польща забрала Чехословаччині в часі нападу Гітлера на неї. Знову ген. Сікорські думає, що Польща не потребує такої Чехословаччини, що буде слабкою, а радше Чехословаччина потребуватиме сильної Польщі. Та Бенеш опирає свою силу на Росії, а не на Польщі.

### ПЕРЕМОГА АЛІАНТІВ—РАТУНОК ДЛЯ БІЖЕНЦІВ

ЛОНДОН. — Ось таку відповідь дав в британським парламенті Антоні Іден, британський міністер заграничних справ, тим усім, що домагаються тепер розв'язки біженецької ситуації, створеної війною і переслідуваннями нацистів.



АРХІЕПІСКОП СПЕЛМЕН НА ОСТРОВІ МАЛЬТІ. Ньюйорський архієпископ відвідав Мальту підчас своєї подорожі по Європі й Азії, підчас котрої він був у Португалії, Іспанії, Англії, Ірландії, Марокко, Альжирі, Тунісі, Сирії й Палестині. Він задумує бути те в Ірані, Іраку, Китаю й Індії. Кружляють навіть чутки, що він хотів би поїхати до Росії.

### ВТРАТИ В ТУНІСІ НАЙБІЛЬШІ З УСІХ, ЯКІ ВОРОГИ ДОСІ ПОНЕСЛИ

АЛІАНТСЬКА ГОЛОВНА КВАТИРА В ПІВНІЧНІЙ АФРИЦІ. — Урядово оголошують вислід аліантської кампанії в Північній Африці проти „Осі“. Отже нараховано, що ворог втратив 324,000 вояків в вбитих, ранених і полонених. В полон взято 267,000, вбито 30,000, а тяжко ранено 27,000. Це є втрати від 21. березня, нанесені ворогові британськими і американськими силами, а теж і Вільними Французами. Дуже важне й те, що знищено ворогові 1,795 літаків. Це є дуже велика втрата, коли брати під увагу не тільки то дуже велику німецьку й італійську повітряну силу в Північній Африці. До цього треба ще додати, що німці втратили в цій боротьбі найкращі полки, що складались з найліпших воєнних ветеранів, досвідчених у війні. Теж пояснюють, чому німці так масово здавались у полон. Отже стверджують, що Аліанти наступали так скоро й несподівано, що по-зривали ворожим командам зв'язки з полками та дивізіями, забравши в полон командні склади. Через те ворожі боеві частини не знали, що робити, бо не діставали ніяких приказів.

### Аліантські втрати відносно малі.

Очевидно, що Аліанти мали теж поважні втрати в Північній Африці. Покищо ще непораховано точно, які вони великі. Але одно можна сказати, що ті втрати не можна навіть рівняти з втратами ворогів. Деяким полкам завдано важкі удари, але їх не розбито, як це сталося з численними ворожими полками.

### ПРИГОТОВЛЯЄ ДО НОВОЇ БОРОТЬБИ.

ЛОНДОН. — Ген. сер-Бернард Л. Монтгомері, командант славної британської восьмої армії, подав у своїм приказі, що кампанія в Північній Африці становитиме „епоху“. Всі, що брали участь у тій „славній перемозі“ згадуватимуть ціле життя за ту честь, що їм припала як тим, що були в цій кампанії. Та „полювання“ ще не скінчилося. Скінчилась тільки африканська кампанія розгромом для ворога. А тепер треба підготуватись до дальшого „полювання“. Монтгомері закінчив тим, що побажав воякам у тім новім „полюванні“ щастя.

### АМЕРИКАНЦІ ДАЛІ БОМБАРДУЮТЬ НІМЕЦЬЧИНУ.

ЛОНДОН. — Американські Літаючі Фортеці, перелетівши 1,000 миль, бомбардували північно-західну Німеччину з новою силою. Знищили багато німецьких літаків, що пробували зводити з ними бій у повітрі. Шість Фортець не вернуло. Найсильніше бомбардовано заводи для будови і направи підводних суден в Кіль і Фленсбург. Звідомлення каже, що „вислід бомбардування був добрий“.

### ПІДГОТОВЛЯЮТЬ ІНВАЗІЮ ІТАЛІЇ.

ГОЛОВНА АЛІАНТСЬКА КВАТИРА В ПІВНІЧНІЙ АФРИЦІ. — Американські бомбери бушували по Середземному морі, идарюючи в ворожі транспортні кораблі й скинули 100 тон бомб на острів Пантелерію і сицилійську пристань Трапані. Пантелерія, що була воєнною італійською базою, вже цілковито знищена і не є до дальшого вжитку.

### НІМЦІ ЗГАДУЮТЬ ЗА СОВЕТСЬКУ ОФЕНЗИВУ.

ЛОНДОН. — Німецькі звідомлення говорять про те, що Совети розпочали бої вздовж цілого фронту, себто від Ленінграду аж по Кубань. З цього заключають, що тут іде про весняну офензиву. Та з другого боку з Москви доносять про німецьку підготовку до генерального нового наступу на Совети.

### РОЗСТРІЛЮЮТЬ ЧУЖИНЦЬКИХ РОБІТНИКІВ.

СТОКГОЛЬМ. — Згадуючи за те, що в Берліні засуджено з 16 чужинських робітників аж 11 на смерть за крадіж, шведські газети додають, що смертні присуди на чужинських робітників в Німеччині зростають з кожним днем.

### БУДУЮТЬ ФОРТИФІКАЦІЇ ВІД КРЕТИ ПО КАРПАТИ.

ЛОНДОН. — В страху перед інвазією Аліантів Німеччина розбудовує фортифікаційну сітку від Крети по Карпати, а то й далі, бо навіть будує оборонну сітку проти нейтральної Швеції.

### ПОКУТУЮТЬ ЗА ДУРНУ ПЕРЕХВАЛКУ.

ЛОНДОН. — Згадка одного з кореспондентів Бюро Ройтера, що думку про знищення німецьких там піддав жид, лікар з Берліна, що перебуває в Англії, мала той наслідок, що Гестапо зачало мститись на решті жидів в Берліні, а преса розпочала нову проти-жидівську кампанію, щоби пімстити на жидях ту шкоду, яку завдано Німеччині через знищення там. Та урядово оголошують, що знищення там не наступило наслідком пропозиції якоїсь особи, а було давно в пляні британської команди, яка має багато таких плянів до виконання.







## Битва за Ату

Від кількох днів ведеться за-взята битва за острів Ату, не-великий, вулканічний острів, 35 миль довгий і половину то-го широкий, що лежить між Алеутськими островами, котрі становлять немовби міст з А-ляски до Азії. Лежить він на півночі й є холодний та не-доступний. Через це й дивним могло би видаватися, пощо його американці добувають дорогою ціною від японців, що захопили були цей острів у червні минулого року.

Річ у тому, що боротьба за посідання острова Ату це вла-стиво боротьба, яка має на цілі зломати японську позицію зараз під Аляскою. Як остан-ній острів з Алеутських о-стровів, Ату є островом, що лежить з них найближче до Японії. Нема сумніву, що японці напружать усі сили, аби задержати острів у своїх ру-ках. Без острова Ату японська позиція на острові Кіска ста-ла би непевною. Від посідання Ату залежить багато.

Першу вістку про американ-ську атаку на Ату подали, як і про наше бомбардування Ток-йа, самі японці. У п'ятницю по-дали японці вістку, що аме-риканці заатакували Ату в ві-второк. Вісім годин опісля по-дав вістку Вашингтон. Японці говорили, що боротьба на Ату незвичайно люта, а секретар Накс сказав у п'ятницю, що боротьба поступає вдоволяю-чо вперед.

Говорив у своїй комунікаті генерал Аракі: „Наші вдячні думки є усе з нашими воєн-ками на фронті і ми теж, зовсім як вони, станемо від тимчасо-вих невдач тільки ще сильні-шими“.

Американський напад на Ату вважають деякі газетарі до-казом зміни настановлення аме-риканського уряду до справи японців на Ату. Наприклад, за-словами Елвіна Л. Джеймса, через цілі місяці після усадо-влення японців на Ату в Ва-шингтоні перувалася думка, що японське посідання того острова має скорше оборонне, ніж наступальне значення, що воно є радше недостаточо, як добром для ворога. Можливо, що ця зміна в настановленні Ва-шингтону до Ату була вислі-дом того, що японці почали будувати на острові Ату лет-ничу базу. Навіть якщо япон-цям показалося неможливим заложити на Ату поважнішу летничу базу, всеж таки й не-величка база сильно перека-джала би повітряний руті з Аляски на Сибір.

Можливо, що Алеутські о-строви вважають важною допо-могою для нового нападу, по-дібного до нападу на Доч Гар-

бор у червні 1942. року, ко-трий американці попустили я-понцям лише завдяки тому, що вони мали під рукою по-вітряні сили, про які японці не знали.

Від коли японці осіли на Алеутських островах, в аме-риканському конгресі появи-лося вже кілька домагань, аби їх звідти викинути. Колиж те-пер остаточно кампанія поча-то, то нема сумніву, що, якщо так кампанія не вдалася, япон-ці замаркують цю кампанію як велику американську невдачу.

В Америці лише небагато знають про японський гарнізон на Ату й про те, які сили про-ти нього вислали американці. Догадуються однак, що в о-перації беруть участь поважні флотні сили, які рівночасно й бомбардують ворожі пози-ції на Ату й не допускають во-рога доставити своїм військам на Ату якісь посилення. Вислід боїв у значній мірі буде зале-жати від того, які флотні си-ли всієї мобілізують ворог проти тих американських ко-раблів. Якщо японці рішилися вислати туди деякі до своїх модерних бойових кораблів, які вони так пишно ховають, то-там легко могла би розвину-тися більша морська битва. Однак прийнявність там пере-важаючих американських по-вітряних сил може легко від-страшити ворога посилати ту-ди більші морські сили.

Якби Японія не післала біль-ших морських сил в цю око-лицю, то битва легко може скінчитися американською пе-ремогою. Не дивлячися на важ-кий терен на цьому острові, вкритому снігом і заслонено-му мракою, нападаючі є в ста-ні вислати туди сили, які оста-точно переважали би числом, сили, які там мають японці.

Якби так сталося, якщо аме-риканці добре всадовилися на Ату, то зараз за тим важко було би вдержатися іншим японським гарнізонам, які на о-строві Кіска, на березі острова Рат. Для американців незви-чайно важко добитися там по-вітряної бази, бо Ату лежить усього 600 миль від північного кінця японських островів Ку-рілі. На таку віддадь можна легко робити повітряні рейди. Ату лежить 2,000 миль від Токіо, що обіцяло би бомбардування Токіа для лі-таків, які вилітали би з Ату, а осідали би в Китаю. Іншими словами, забрання Ату в аме-риканські руки вибило би я-понцям важну зброю, так обо-ронну, як офензивну.

## Природа Війни

III.

Війна народів. — Участь жі-нок. — Военні школи. — Нау-ка. — Кошта війни. — Мобілі-зація та її розміри.

Перша світова війна доказа-ла, що в теперішніх часах бо-ряться цілі народи та держа-ви у всіх виявах та при вся-ких умовах життя.

Добре вже зрозуміли це ви-датніші стратеги минулого ві-ку, як напр. генерал Жоміні, перший начальник російської академії генерального штабу, котрий ще в 1830 р. передба-чив, що загальна військова по-винність поширить війну в бо-ротьбу „озброєних народів“, а триватиме вона цілі роки. Та-кож граф Мольте, після вій-ни 1870-71 рр., у своїй програ-мі промови попередив нім-ців, що майбутня війна народів триватиме аж до повного ви-снаження одної з воюючих сторін.

Однак про ці передбачення швидко забули. Навпаки, перед першою світовою вій-ною домінував погляд, що бо-ротьба мусить скінчитися пі-сля трьох-чотирьох місяців, бо після цього періоду, правдо-подібно, зупиниться нормаль-не, економічно-господарське життя в державі й спричинит-ся до розвалу слабшого з во-рогів. Також могутні засоби боротьби надають вже в пер-ших місяцях рішучий харак-тер боевим операціям і сла-бий відмовиться від дальшо-го ведення війни. Як знаємо, перша світова війна тривала чотири роки і підтвердила по-гляд згаданих генералів, а о-прокинула протилежні, витво-рені не знаннями, але страхом.

Сучасна війна наука так накреслює загальний план вій-ни, узгадуючи всебічно го-ловний висновок великої вій-ни.

„Нині боряться між собою на життя й смерть цілі наро-ди“.

Це є той ґрунт, на якому спирається складна, сучасна підготовка до війни. Людо-вство вже пережило епоху озброє-ного народу, якою була остання війна, а тепер воно йде ще далі вперед. Бо в теперішній війні змагаються і озброєний нарід, себто чисельний здоров-ий, чоловічий контингент, і неозброєний, армія праці.

Отже дві армії, одна озбро-єна, друга працююча, склада-ють силу держави. Перша беть-ся на фронті, друга обслугову-є всі потреби війська й держ-ави. Крім того і жінки беру-ть участь у війні, головню по забезпеченню армії харча-ми, зброєю, набоєм та ріж-ним технічним приладдям. Все їде підготування праці жінок як бойового елемента, навіть існу-ють старшинські школи для жінок. Дотожж важливу ро-лю відіграють і представники науки та техніки, котрі завзя-то сліdkують за все новими винаходами та пильнують, що-би держава не була заскошена якимсь руйнівним винаходом, як засобом боротьби.

Для того, щоби краще уя-вити собі образ теперішньої війни та тих озброєних мас, які будуть боритися на фрон-ті й працювати в заплілі, ви-старчить тут подати деякі чис-ла. Під кінець першої світової війни Росія мобілізувала май-же 15 мільйонів людей, Німеч-чина — 11, Англія — 9, Фран-ція — 8, Австро-Угорщина — 6,5, Італія — 5,5, Злучені Держ-ави — 4,5. Назагал втягну-то у вир боротьби (на фронті та заплілі) цими державами при-близно 60 мільйонів народу.

екти найкращі рисівники Аме-рики, відомі з проектів поч-тових значків. Деякі газети вже й подавали фотографії проектів цих нових значків, хоча ні один з цих проектів ще не був прийнятий.

Озброєні маси не лише при-пинили свою продуктивну пра-цю мирного часу, але їх треба було годувати, одягати та по-стачати їм зброю, набої і ін-ше. Крім того місцеві та опе-раційні бої причинилися до зіпсуття теренів, а тому й зро-зумілі ті великі витрати, яких вимагала війна. Франція ви-тратила на першу світову вій-ну майже 180 біліонів золотих франків, а всі головні держа-ви разом до одної тисячі бі-ліонів зол. франків. Щоб хоч частинно зрозуміти ці витрати вистарчить порівняти їх, на-приклад, із національним май-ном Франції, яке оцінювали тоді на 300 біліонів зол. фран-ків, а її річний бюджет виносив 7 біліонів зол. франків.

Рахуючися з можливістю вій-ни кожна держава вже в часі мира старається пильново при-стосувати весь народний орга-нізм до самозахисту та обмір-ковує засоби у всіх галузях державного життя. Цей про-цес можна назвати мобіліза-цією держави.

Кожна більша держава має вищий орган захисту нації. Цей орган складає план мобі-лізації держави і рівнобіжно з творчою працею переводить всі заходи до його здійснення.

На чолі такого органу у нас стоїть президент, а йому по-магають державні секретарі, а зокрема представники ге-неральної булавки. Кожен держ-авний секретар окремо розроб-лює відповідний план мобілі-зації свого відділу та вносить в нього потрібні зміни.

Таким чином мобілізація держави складається з:

- а) мобілізації армії чи вза-галі збройних сил нації;
- б) мобілізації воєнно-повин-ного населення, як доповнен-ня для озброєних сил і різноро-дності державної праці;
- в) мобілізації комунікацій та засобів зв'язку;
- г) мобілізації промислово-ї, себто повного забезпечен-ня озброєних сил на протязі війни матеріяльною частиною і різними тихнічними засоба-ми, а також і вироблюванням нових винаходів. Крім того за-безпечення країни різними фабричними виробами, брак яких може викликати нерівно-мірність в праці населення;
- г) мобілізації сільського го-сподарства та гірничої проми-словости потрібна для прохар-чування армії та цілого насе-лення;

а) мобілізація фінансів та торговлі, себто управління до-зову та вивозу сировини та продуктів взагалі та задержан-ня здорової господарської структури.

Тепер кожному з нас буде зрозумілим оце творення но-вих державних бюр, рад та у-станов, бо їх завданням якраз або переводити поодинокі ді-лянки державної мобілізації, або координувати працю кіль-кох відділів для одної цілі: перемоги над ворогом нашої держави.

Вже цей короткий начерк воєнної мобілізації вистарчає, щоби здати собі справу з ве-ликанської відповідальності, яка спадає на нашого прези-дента та його кабінет з одного боку, а на конгрес та пооди-ноких громадян з другого. Бо в демократичній країні, якої уряд обраний „народом, з на-роду і для народу“, кінцева відповідальність за ведення війни всежтаки спадає на по-одиноких горожан.

(Кінець).

BE 100%  
WITH YOUR



Д-р ІОНАС БАНАСАВІЧІУС.

Того року минає 60 літ від появи першого народнього литовського часопису, що розбудив литовську національ-ну свідомість, а яким є „Авшра“, що його заложив, фін-ансував і редагував патріарх відродженої Литви — д-р Іонас Банасавічюс. Часопис той був видаваний загранично і перепалковуваний до Литви, бо в Росії не дозволяв царат на видання литовських книжок і газет, так, як не дозволяв і на українські видавництва. — К. В.

## 3 МУЗИКИ

### РЕКОРДУВАННЯ ХОРОВИХ ПІСЕНЬ ПІД ДИРЕКЦІЄЮ КОШИЦЬ.

Після довгих літ вичікування на пологдження питання: чи будуть рекорди хору Кошиця, чи ні? — нарешті справа на-ладнана: рекорди будуть! Цю вістку зустріє з великою ра-дістю кожний, хто тільки ціка-виться нашою піснею. Справа тягнулася надто довго, 3 роки — і, як загально відомо, не все йшло як слід в праці Ко-митету, який перебрав на себе обов'язок довести діло рекор-дування до успішного кінця. Це, чого не вдалося Коміте-тові, вдалося тепер завдяки приватній ініціативі, та, пере-довсім, завдяки енергії самого д-ра Кошиця. І так, як зачува-ємо, є вже все потрібне для рекордування: і фонди, і хор, і умова зграмофонуваної ко-мпанії. Хор вже працює і 5-го червня намічений початок ре-кордування. Вибір пісень дуж-е різнорідний і цікавий і до-брий. Отже є й чудові ко-лядки й щедрівки в обрібці Кошиця, Стеценка і Леонтовича — між ними чудове „О див-неє народження...“ Кошиця, є народні пісні („С мистечку Бо-гуславі...“ Лисенка, „Вийди Грицю на вулицю...“ Кошиця, „Ой сів, поїхав...“ Леонтовича і мн. ін.). Як-що маєється у в-вазі, з якою вибагливістю д-р Кошиць підбирає співаків, то хор напевно буде вповні на висоті вимог свого знамен-ного диригента. Отже з нетер-пелістю чекаємо на рекорди — певні, що вони будуть пре-гарні і принесуть повне здоро-влення проф. Кошицю, справж-но насолоду всім, що їх слу-хають, та стануть дуже цінним вкладом в нашу музичну куль-туру.

Треба висловити тільки од-не побажання: щоби наші гро-мадяни купували ці рекорди масово і цим дали доказ зро-зуміння цього важливого культурного діла. Рекорди хо-ру Кошиця повинні найтися в кожній українській хаті, без огляду, чи є в ній грамофон, чи ні! Їх треба розглядати не тільки зі сторони „пожиточ-ности“ себто, щоби їх грати й слухати — але треба їх роз-глядати куди в ширшому роз-мірі: як культурне діло за-гально - українського зна-чення.

Антін Рудницький.

### НІМЦІ ВЖЕ НЕ СЛУХАЮТЬ ГЕБЕЛЬСА.

(ОНА). — До Берна в Швай-царії наспіли найновіші видан-ня німецьких газет, в яких є нарікання, що німецький нарід починає не довірявати Ге-бельсові і замість слухати ні-мецького радіа, люди крадь-ком слухають закордонного. І то всюда, по цілій Німеччині. Уряд перестерігає населення, щоби воно не давало себе ду-рити чужинцям, та щоби слу-хало того, що Гебельс гово-рить. Хто буде слухати закор-донних авдіцій, то може бути караний довігільною тюрмою, або навіть розстріляний.

Одна німецька газета напе-чатала передову, в якій бла-гає німецький нарід, щоби не давав себе зводити з дороги і мав повно довіря до свого проводу. Та сама газета при-носила новинку, що німецький суд в Бреславі засудив дво-х німців на два роки тяжкої тюрми. Засудив їх за те, що вони слухали закордонного радіа і говорили своїм сусідам про події на фронті.

УВАГА! — УКРАЇНЦІ МІСТА НЬЮАРКУ І ОКОЛИЦІ! ПОВІДОМЛЯЄМО, що старанням ОРГАНІЗАЦІЇ ЧОРНОМОРСЬКА СІЧ, Інк., ПРИ 506 — 18th AVE., NEWARK, N. J., відбудеться

ВІДЧИТ

який виголосить Проф. М. ЧУБАТИП

В НЕДІЛЮ, 23. ТРАВНЯ, В ГОДИНІ 3. ПОПОЛУДНІ. Просимо шановних громадян прийти чисельно на цей дуже інтересний відчит. Уряд.

УВАГА! НЬЮ ЙОРК І ОКОЛИЦЯ! УВАГА!

ТОВАРИСТВО ЗАПОРІЗЬКА СІЧ, ВІДІЛ 117. У. Н. СОЮЗУ

відсвяткує величаво

40-ЛІТНІЙ ЮВІЛЕЙ СВОГО ІСНУВАННЯ

ВЕЛИКИМ КОНЦЕРТОМ І БАЛЕМ

В СУБОТУ, 22. ТРАВНЯ (MAY 22, 1943)

В ST. GEORGE'S PARISH HALL, 217 EAST 6th STREET, NEW YORK CITY

ПРОГРАМА СВЯТА: Концерт зачнеться точно в годині 8. вечір. На концерті співають буде Хор Церкв св. Юрія під проводом п. Т. Онуфрія. Вступне слово матиме Йосиф Дерев'янка. Декламація — Анна Мишоловська. У концерті беруть участь: славна співачка Марія Сока, д-р Антін Рудницький, п. В. Ладієв з „Лікаго-вської опери. Промова англійською мовою асемблемен С. Ярема. Історія і-на Запорозької Січі: Йосиф Дерев'янка. Група танцюристів виконає найкращі українські танки. Святочну промову виголосить п. Р. Слобо-дан, гол. касир У. Н. Союзу. — По концерті БЛІД до пізня вночі. Вступ на концерт і бал 75 ц. Вступ на бал 50 центів. В НЕДІЛЮ, 23. ТРАВНЯ, в Церкві св. Юрія на 7. вул. в Нью Йорку, в годині 8:30 ранку буде пана-хидея за померлих членів Товариства, а в годині 9. Служба Божа. — Просимо членів і кривних померлих членів прийти на ці богослудження. 97,8 За численну участь у ювілею згорі дякуємо. КОМІТЕТ.

## З ЖИТТЯ ГРОМАД І ОРГАНІЗАЦІЙ

ЕЛМАЙРА, Н. Й.

Ми теж помагаємо!

В нашій громаді наші люди купують державні бонди як і по інших громадах, постійно, але одинцем, а не організова-но. Так само було і з кампа-нією для А. Ч. Хреста. Напін-ки на вікнах домів наших гро-мадян вказують, що вони сповнили свій обов'язок. А крім того хто де працював, там і давав 10% своєї тижне-вої зарплати. Наша церква ку-пила воєнних бондів на \$1,000. А з наших грош. Олекса Цулик, з 271 відділу У. Н. Союзу, ку-пив відразу тих бондів за 1,100. доларів. Деякі виплачу-ють з пейди тисячодоларові бонди. Наш відділ купив за \$100, бо має всього 17 членів і треба тримати пару доларів на резерву. Але члени закупи-ли воєнних бондів до кінця лютого за \$7,600, як це пода-но до головної канцелярії У. Н. Союзу. Від того часу ця су-ма збільшилася. А крім того, закупили члени з нагоди дру-гої воєнної позички бонди ще й там, де працюють. Теж наші хлопці, що є в армії, надсила-ють кожного місяця гроші на закупню воєнних бондів. Зви-чайно посилає такий воєк мі-сячно по \$25. Це знаю добре, бо сам маю чотирьох синів в армії. Ось так треба нам усім поступати, бо це наш край і його добро є нашим добром. А про те, скільки є наших хлопців в американській армії, подам другим разом.

Григорій Левуш, предс. 271 від. У. Н. С.

MAKE EVERY  
PAY DAY  
BOND DAY  
JOIN THE PAY-ROLL  
SAVINGS PLAN

FUR STORAGE  
для вашого  
ФУТРА

ПРИНЕСІТЬ СВОЄ ФУТРО  
СЬОГОДНЯ, ЩОБ ЗАБЕЗ-  
ПЕЧИТИ ЙОГО ВІД МО-  
ЛІВ, ВТРАТИ БЛИСКУЧО-  
СТИ І МЯГКОСТИ.

Michael  
TURANSKY  
350 — 7th Avenue,  
New York City

Between 29 & 30 Streets  
16th floor  
Lackawanna 4-0973

Ми маємо свій власний  
FUR STORAGE VAULT  
у нашій виробничстві.



## Дещо про Давних Словян

По дослідах етнологів, найдавнішими жителями Європи, коли то ще не було ні Атен ні Риму, були баски, яких останки ще досі пробувають в північній Іспанії. Їх туди виперли кельти; не лиш їх одних, але й інші племена. Під напором кельтів ріжні племена Європи шукали притулку в іберійським і італійським півостровах. І тим дається пояснити множество незрозумілих мов в Італії, коли то Рим повставав. Наприклад, етруски, на північ від Риму, мали азбуку, якої ще досі не вдалося відчитати.

Згодом на кельтів, теж зі сходу, натиснули германи. Слово „германі“ ріжно пояснюють; одні кажуть, що то значить крикун в боротьбі; другі, що то значить брат, але найпевніше, це кельтська назва, гер-моан — близький чоловік, сусід. Під тим напором германів з одного боку, а римлян з другого прийшов кельтам кінець; теперішня ірландська мова, бретонська у Франції, це загибачі залишки кельтів.

Найпершу вістку про германів маємо коло 300 року перед Христом, а були це готти, предки готів, що заволоділи „островом“ Сканд. Скандинавія і східним побережжям Балтійського моря.

Під кінець першого століття по Христі германи були вже добре звісні тодішньому світові. Було їх около сорок племен, тоді, коли про словян ледви слухи ходили. Перші слов'яни, це мабуть були сармати, відомі давніше, а жили над Віслою. Їх в першій столітті поборили германські маркомани. Маркомани і квади посунулися даліше і завоювали кельтських боїв (боєрів), що заселяли територію Чехії і Баварії.

Вже тоді, по Хр. починається велика вандрівка народів — а годиться замітити, що це головна вандрівка германів. Германи володіли геть на схід аж по Дон, а саме над Чорним морем жили готи, а над Доном їх рідняки алани. На них наперли гунські племена з Азії; готи з чималою панікою посунулися на захід, займаючи Італію і полудневу Францію, а алани пройшовши крізь Європу, осіли там, де тепер Португалія.

Одні з тих, що найбільше скористали із цього замінання були слов'яни, хотай й покорились гунам — та як гунів (у Франції) розбито 451 р. слов'яни остали вільні, та стали поширюватися в сторону германів. Але слід замітити, що германи здебільша самі були покинули ті території, над Одрою і Лабом (Ельба), коли то з розпадом Риму отворився їм шлях на захід; над Лабом, на захід від Берліна (коли Берліна ще не було) мешкали суседи, бургунди, вандалі, а далі на північ лонгобарди; суседи пересунулися до північно-західної Іспанії, бургунди до

Франції над ріку Рон, а вандалі зайняли полудневу Іспанію і північне побережжя Африки. На їх місце осіли лонгобарди і слов'яни, але лонгобарди не довго тут гостили, а перенеслися до Моравії. Вирішаючи з Моравії 568 року, вони зайняли Італію. На їх місце посунулися слов'яни, а згодом авари, що прийшли з Азії і тіж легко висунули останки сусів поза Лабом. Авари не були слов'яни, а якесь дуже войовниче племя споріднене з гунами. Їх остаточно розбив Карло Великий (768-814), король франків, германець, а поматили в цьому слов'яни. І так по аварях цілком слід загинути.

Отже слов'яни, через більше як чотириста літ поза рік 900, займали весь край на північ від Карпат, теперішню Чехію і Моравію, більшу частину Панонії (Угорщини), Ліпрано, а на захід по обох боках Лаби до моря під Данією. Ті, що на північ від Карпат звалися хорвати, а частина з них в 7-м столітті переселилася на балканський півострів. Карло вів з аварами і потім слов'янами бої тому, що вони були поганями; якби не то, може остали там й досі. Були це хорваті сорби, над рікою Сааль, а бодрити (в Мекленбург) вилці (в Бранденбург). Було й так, що Карло вислав франкське військо проти сорбів, а на підмогу франкам йшли саксоні; але саксоні теж були поганями — вониж то нечаяно вдарили на франків і зовсім їх розбили. Німці звали тих слов'ян з погородою вендами. Ті венди не уступили перед Карлом і він, поконавши одних вилців, побудував кріпость над ріками Лабом і Сааль, міста — кріпости як Галле, Магдебург, Бюхен, Гамбург.

Венди там держалися більше сотки літ після Карла аж до саксонського короля Генріха I. прийшов на них крах, коли то Генріх повів на них крестовину з 928 року, щоб їх навернути на християнську віру. Вони були розбиті. Цікаве теж, що тоді венди вже мали інші назви ніж за Карла; були це редарі, гавеллі і далемінці. (Вони дали назву Далматії). Болеслав Хоробрий (882-1025) випер німців назад за Лабом, та не на довго, до 1150. До речі німців (дойч) властиво ще не було, а звали вони себе прямо „тіуда“, народ. Почали зватися дойч десь коло десятого століття. Теж і поляків не було а були „люди“, поможане, (над морем), поляне, весляне (поляки), сльонзане то що. Вони, так як і інші слов'яни, переняли християнську віру від Візантії — перше чехи, а від них поляки; однак в 10-тім столітті вбилися поміж слов'ян мадари і перетяли чехів і поляків від Візантії, полишаючи їх під вплив Німеччини і Риму.

Східні слов'яни появляються в історії недовго пізніше. Отже хорвати, дуліби і бужани

рушили на схід ще в незаписані часи, мабуть в 7-м столітті; а знаємо тих слов'ян по іменню за історичних часів: по правім боці Дніпра були поляни, деревляни і дреговичі, по лівім з долу на північ сів'яни, радимичі, вятичі, кривичі (біля Смоленська), а над озером Імен слов'яни. За Рурика (862) кожен з нас знає. Історики тепер доказують, що похід Рурика то було таки справжнє переселення норманських варяг в околиці Новгороду. „Руский“ був цей, що балакав по варяжськи — аж доки варяги самі не винародовилися; тоді так почалися звати хто балакав по слов'янськи; і так як германи, вони говорили не одною мовою, а спорідненими наріччями. Дехто може замітити, що германські наріччя злилися в одно, міжтім коли слов'янські розбивалися на кілька — але по правді воно не так, бо германи розбилися по цілій Європі і зникли навіть зі своїми мовами, а ті, що осталися дома й досі говорять ріжними мовами (п'ят, гош, нідерландська, фризійська й флемінська мова). Російський історик Д. С. Мірський заважає, що вже „старі руські документи показують діалектичні ріжніції“ між двома половинами східних слов'ян і то віддай на тій підставі він, похваливши з 13-го століття, називає в своїй книжці тих полудневих слов'ян „українці“.

Такі „наші“ князі, як Ігор, Олег, Святослав, Володимир, (?) були норманські германи; інакше мабуть й не могло бути, бо у той час вся Європа була під германами, крім Греції і горстки тих західних слов'ян, про яких повище мова. Тримали вони під собою Європу коло 300 літ і дивно лиш, що так мало сліду за собою оставили; варяжські князі теж свою мову закинули. Як почали по слов'янськи говорити, то відтоді назвали їх „нашими“.

Ярослав Яхно.



**Behind the Red Cross are your greenbacks**

Give generously this year. Give more than ever before. Send your gift, now, to the American Red Cross in care of your local chapter.

When he needs you most—  
Red Cross  
is at his side

**ЧИТАЙТЕ УКРАЇНСЬКІ КНИЖКИ І ГАЗЕТИ БО ЧАСТЕ ЧИТАННЯ ВЕДЕ ДО ПРОСВІТИ. А ПРОСВІТА — ЦЕ СИЛА.**

## ПОСТАЧАННЯ ФУНКЦІОНУВАЛО ВЗРІЦЕВО.

ГОЛОВНА АЛІАНТСКА КВАТИРА В АФРИЦІ. — По великій перемозі Аліантів починають розбирати точніше, хто й чим прислужився до цієї перемоги. І тут виходить на яву, яку величезну заслугу положило для справи перемоги військове постачання, ось ті шофери, що гнали як днь так ніч, серед спеки і куряви, чи залізничні робітники, що розбудовували комунікаційні шляхи. Підкреслюють знамениті співпрацю між американським постачанням і британською адміністрацією. Як це постачання виглядало, то пізнають хочби по тім, що від початку року перевезено 206,000 автомобілів, 45,255 залізничних вагонів, чи перетранспортовано 12,000 ранених. А щодо муніції то треба було доставляти сотки родів і в десятках мільйонів. Але це вже доходить до „астрономічних цифр“. А коли іде про таку річ як мило, то доставлено його 500,000 фунтів для одної тільки першої британської армії.

## ЗБОРИ ВІДДІЛІВ У. Н. СОЮЗУ

ПІТСБУРГ, ПА. — Тов. Рогатинщина, від. 396, повідомляє своїх членів, місцевих і позашіських, що піврічні збори відбудуться 23. травня, в литовській галі на Ор стріт, точно в 2. годині пополудні. Просимо всіх членів прийти на збори, бо організатор У. Н. Союзу п. Візницький організував показне число нових членів до нашого Товариства і можливо, що він буде на зборах. — Уряд.

## БОЛІНІТ

Рани на ногах, опухлі ноги, набряклі жовті, болучі ноги, флегмі (запалення жи), напухлі або болучі коліна чи місця, де ревматичні боги успішно лікуюмо новими європейськими методами без операції.

Лікує згубління литок і котилік. Обсягові години: щоденно від 1. до 6 вечір, в понеділки і четверги від 1. до 6 вечір, тісний урядовий годин. у меді.

**Dr. L. A. BENLA**  
320 W. 86 St., New York City  
Близько Бродвею.  
ЄВРОПЕЙСЬКИЙ СПЕЦІАЛІСТ.

Д-р ВОЛОД. ГАШИЦЬ  
УКРАЇНСЬКИЙ ЛІКАР, ХІРУРГ  
АКУШЕР  
690 S. 19 ST., NEWARK, N. J.  
Tel.: Essex 3-5066  
Урядові години: Від 1 до 3 попол.: від 6 до 8 вечір.  
В неділі згідно з умовою.

## ПОСМЕРТНА ЗГАДКА

Дня 1. травня 1943 р. помер у 54. році життя  
**ТЕОДОР ХОМЯК**,  
член відділу 288 У. Н. Союзу в Джерзі Сіті, Н. Дж.  
Покойний родився в селі Завалки Ріманівська, повіт Сніжк, Галичина. Вступив до У. Н. Союзу в 1911 році. Був добрим членом і дбан за свій відділ У. Н. Союзу. Останню у смутку жену Кляфіру і діти: Анну, Еву, Марію, Настю, Елену, Григорія, Івана і Василя. Похорон відбувся 4. травня 1943, при участі родичів, знайомих і членів Бр. св. Володимирів. Тайні останки відправлено до української гр.-кат. церкви св. Петра і Павла. — В. Р. П.  
Т. Заканич, секр.

## УВАГА, ПАСАЖІ І ОКОЛИЦЯ

Маю до вільного помешкання для двох українських старших людей, три кімнати на першій поверсі. Особно кіхенет, купальня і ванна. Огрівання оливою. Випомешкання є вся вигода, дуже вигідна комунікація. Місячний рент \$21.00. Власник дому є українець. Інтересовані хай зголошуются на таку адресу:

121 LINCOLN PLACE  
GARFIELD, N. J.

**ПРОДАЮ**  
ДОМИ, ФАРМИ, РЕСТОРАНИ, САЛУНИ, БУЧЕРНІ, ГРОСЕРНІ в ріжного роду бізнеси.  
Погоджую нотаріальні справи.  
Продаю ріжного роду аскурацію  
**PETER BARTKIW**  
Real Estate & Insurance Broker  
Notary Public  
309 E. 14 St., New York, N. Y.  
Phone AL 4-8254

## ДАРМ! ДЛЯ СКОРОЇ ПІЛЬГИ П ПОМОЧІ В БОЛЮ

**РЕВМАТИЗМУ ВАПНІЯНИ ЖИЛ НЕВРАЛЬГІ.**

Якщо Ви ще ніколи не вживали РОСЕ табличок просимо Вас їх спробувати — нашим коштом. Позвольте вислати Вам повну пачку — вживайте 24 таблички ДАРМ. Якщо вони не дадуть Вам скорої пільги і Ви не будете вповні вдоволені з висланою та дешеві ціни цієї пачки, зверніть не журити часті і Ви не будете нам нічого доводити. ВІДПОВІДЬ ВЖАЖИТЕМІСЯ. ДЕНЬ, КОТРОГО ВИ ВИСЛАЛИ ПО ЦІ ДАРОВАНІ ТАБЛИЧКИ. Не посилайте грошей лиш Ваше ім'я і адресу до:

ROSSE PRODUCTS CO., Dept. O-19  
2708 W. Farwell Ave. Chicago, Ill.

## ЗНАЙДУТЬ ЗАНЯТТЯ ЗНАЙДУТЬ ЗАНЯТТЯ

**ДІВЧАТА—ЖІНКИ**

В віці від 18 до 45

Півтора разова заплата за овертайм. Легонька праця.

Знамениті робітничі умовини.

(III. ШО ТЕПЕР ПРАЦЮЮТЬ У ВОЄННІЙ ПРОМИСЛІ, ХАЙ НЕ ЗГОЛОШУЮТЬСЯ).

ГОЛОСИТЬСЯ ВІД 9. РАНО ДО 3. ПОПОЛУДНІ ДО ЕМПЛОЙМЕНТ ОФІСУ. ПЕРШІЙ ПОВЕРХ.

**Thomas J. Lipton, Inc.**

1500 Hudson Street, Hoboken, N. J.

## В. Володимир Пархуць

ЛАЙСЕНСОВИЙ УНДЕРТЕКЕР  
Lic. Conn., N. Y.

По причині, що тут і там, але завше Я Є

Або тут: 530 Bergen Street, NEWARK, N. J.

Або тут: 99 East 4th Street, NEW YORK, N. Y.

Tel. Bigelow 3-3114 Tel. ORchard 4-3378

Припіменена адреса.

## ДОКАЗ

Ми переконалися на своє вдоволення, що найчастішою причиною, чому нас визнають до себе родини, з якими ми ще ніколи не мали ніяких знань, це те, що ті родини, яким ми давали свої услуги колинебудь передше, нас тим новим родинам добре зарекомендували.

Це є для нас джерелом вдоволення, бо воно доказує, що ті люди, котрі приходили до нас за якоюсь услугою, стали нашими приятелями.

**STEPHEN J. JEWUSIAK & SON**  
FUNERAL DIRECTORS

77 Morris St., Jersey City 34 E. 25th St., Bayonne  
Phone: BErgen 4-5969 Phone: BAyonne 3-0540

## ДІСТАНУТЬ ЗАНЯТТЯ

**ПОТРІБНО ХЛОПЦІВ,**

легка фабрична робота, 45 годин тижнево, \$19.00 платні.  
**MONARCH SANITARY PRODUCTS, Inc.**  
66 YORK ST., JERSEY CITY, N. J.

## Даром пробка ЗІЛЛА МІЛЕРТОН LAXATIVE

Тепер є небувала нагода для всіх, що терплять на недовогалина шлунок. Я випробував коштовні ліки й зела, а не наїшли полєкші. Тим усім поручаємо спробувати даром Зела Мілертона, котрих не запарюється ні варитися, а споживається в натуральній формі. По вжитті пробки переконайтеся, як skutочно діляють в недовогалинах таких, як квіси шлунок, гази, нестриваність, запір, брак апетиту, біль голови й інші недовогалини, котрі походять до злого травлення. Щоби перекопатися, пишіть по пробку.

**Спеціальна Оферта**  
по знижених цінах.

[ ] \$1.00 за 1 коробку Мілертону  
[ ] \$1.50 за 2 коробки Мілертону  
[ ] \$2.00 за 3 коробки Мілертону

Питаєте за Зілля Мілертон у вашій сусідній аптеці, а як там його не мають, то пишіть до:

**J. S. MILLER, Inc., Dept. U.,**  
P. O. BOX 628, NEWARK, N. J.  
Single package not sent C.O.D.  
Small postage stamps acceptable.  
Ці ціни важливі лише при замовленні просто з головного офісу.

**ВСТУПАЙТЕ ГРОМАДНО В ЧЛЕНИ УКРАЇНСЬКОГО НАРОДНОГО СОЮЗУ.**

## ON YOUR READING LIST: MOSES

— by —  
**IVAN FRANKO**  
the great Ukrainian poet, whose anniversary is being observed this month. — Price of book 50 cents.  
Order from:

**“Svoboda”**  
83 GRAND STREET, JERSEY CITY, N. J.

## \$150.00 ПІЛИЙ ПОХОРОН

ІЩЕ ОБСЛУГОВУЄМО В ПЕРТ АМБОЙ І ОКОЛИЦІ

**KANAI KAIN**  
FUNERAL HOME

433 STATE STREET, PERTH AMBOY, N. J.

Phone: Perth Amboy 4-4646



## МИРОН ЛИТВИН І СИН

УКРАЇНСЬКІ ПОГРЕБНИКИ

Обслуга шира і чесна

383 Morris Avenue, cor. Springfield Ave., NEWARK, N. J.

Phone: ESsex 3-5347

## ІВАН БУНЬКО

УКРАЇНСЬКІ ПОГРЕБНИКИ

заряджує погребам по ціні так низькій як \$150.

ОБСЛУГА НАКРАЩА.

**JOHN BUNKO**

Licensed Undertaker & Embalmer

437 E. 5th St., NEW YORK CITY.

Dignified funerals as low as \$150.

Telephone: GRamercy 7-7661

## ПЕРШИЙ УКРАЇНСЬКИЙ ПОГРЕБНИК

НА ФІЛЯДЕЛЬФІЮ І ОКОЛИЦЮ



## МИХАЙЛО НАСЕВИЧ

cor. FRANKLIN & BROWN STS., PHILADELPHIA, PA.

Tel. Market 1320.

ОБСЛУГА В ДЕНЬ І В НОЧІ

## ПЕТРО ЯРЕМА

УКРАЇНСЬКІ ПОГРЕБНИКИ

Занимаєсь похороном в BRONX, BROOKLYN, NEW YORK І ОКОЛИЦІХ

129 EAST 7th STREET, NEW YORK, N. Y.

Tel. ORchard 4-2568

BRANCH OFFICE & CHAPEL 707 Prospect Avenue, (cor. E. 155 St.) BRONX, N. Y.

Tel. MEtrose 2-8977

ТАРЗАН, ч. 770. Торпеда зловлена в петлю.



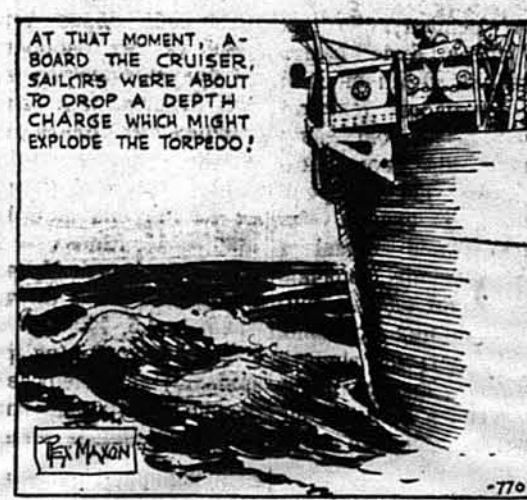
Як шнур затягнувся туго довкола торпеди, вона сіпнула сильно Тарзаном.



Але він скоро посунувся до хвоста торпеди, котрого гострі ребра врізувалися в шнур.



Потім він схопив за хвіст торпеди й задержав його на місці.



В той час на чердаку кружляка моряки приготувалися викинути глибинну бомбу, котра могла би експлуодувати торпеду.